



АНЪА

АД XIII.

КЪ ДНАЛТА СЛОВОЗЕНІЕ.

# ВЕСТИТОРЪЛ

РОМАНЕСК.

GAZETA SEMI-OFFICIALA.

БЪКЪРЕЦІ

МАРЦІ 26 ІЮЛІЕ 1849.

№. 59.

Бъкъреці, 25 Іюліе. Дъпъ шіріле че ам прііміт де ла Константінопол не вестеще къ Мъріа Са Преадн-  
нѣлдатѣла нострѣ прінц стѣпжнітор наъ порніт ла 19 але кѣргѣтоареі, дъпъ кѣм ам арѣтат дн No. 58 ал Веститорѣлѣ,  
че ва порні ла 26 ші ла 29 ва сосі ла Бръла ѣнде с'аъ прегѣтїт тоате пентрѣ сосіреа М. Сале.

Шірі офіціале.

Nouvelles officielles.

Шірі де ла деташементѣла че опереазъ дн Трансілваніа  
сѣвт команда генералѣлѣ де інфантеріе Лідерс.

Nouvelles du détachement qui opère en Transylvanie sous le  
commandement du Général d'infanterie Lüders.

Ла 14 Іюліе, деташементѣла аъ порніт дн Сівііѣ ші ла  
17 аъ інтрат дн Сегішоаръ не днтжшпінжнд нѣкѣрї врьжташ.  
Ші двосївїт деташемент сѣвт команда генералѣлѣ маїор Дїк  
аъ окъпат къ рѣсвої сатѣла Реїс. Дъпъ ворвеле локвїторїлор,  
врьжташї дн нѣштѣр де 4000 къ 9 тѣнѣрї, с'аъ трас дндѣрѣт  
де дрѣштѣла кѣтрѣ Ыдорхеї, ѣртадї дн сѣ де генералѣла-маїор  
Дїк, аъ пїердѣт ѣн дн сѣштѣн нѣштѣр де тордї шї рѣнїдї шї  
19 лѣадї прїзонїерї. Дн партеа ноастрѣ с'аъ оторѣт ѣн о-  
рїдер, с'аъ рѣнїт ѣнѣл, шї 18 чїнѣрї остѣшѣнї.

Le 14 juillet, le détachement est parti de Hermannstadt,  
et le 17 il est entré à Sigisvar sans avoir rencontré l'ennemi.  
Un autre détachement sous les ordres du Général-Major Dick  
a occupé de vive force le village de Reiss. Au dire des ha-  
bitans, l'ennemi au nombre de 4000 hommes avec 9 pièces de  
canons s'était retiré du côté de Udjvarhely, mais il y fut pour-  
suivi par le Général-Major Dick, et perdit un nombre con-  
sidérable de soldats tant morts que blessés, et 19 prisonniers.  
De notre côté nous eûmes un officier tué, un autre blessé et  
18 soldats tués.

Деташементѣла ошїрїї ноастре аъ рѣтас ла Сегешвар пжнѣ  
ла 19 Іюліе. Дн зїоа ачѣаста ла 11 чеасѣрї де дїмінеадѣ,  
врьжташї дн нѣштѣр де 6000 шї 12 тѣнѣрї сѣвт персонала  
командѣ а лѣї Бем аъ нѣвѣлїт асѣпра деташементѣлѣ но-  
стрѣ дн позїдіе ла Сегешвар шї къ тоате къ наъ дндѣрѣнїт  
сѣ дндѣрѣтезе колоанеле сале дн атак. Командїрѣл де къ-  
петенїе Лідерс аъ порніт днаїнте асѣпра врьжташѣлѣ 4  
баталіоане дн реїментѣла Лїввїн, баталїонѣла ал 5-леа де  
їралїерї, дївїзїонѣла ѣшор No. 7 дн батерїа ѣшорѣ No. 6,  
доъ ескадроане де лансіерї дн реїментѣла де Насаъ шї треї  
сотне де казачї. Днтре ачѣстеа артїлерїа ноастрѣ днтѣрїтѣ  
къ доъ тѣнѣрї де резервѣ дн батерїа No. 4, прїн екзактеле  
сале словозїтѣрї де фокѣрї аъ рїсїнїт лїнїле врьжташѣлѣ,  
днтѣнчї дївїзїонѣла де лансіерї дїмпрѣвнѣ къ доъ сотне де ка-  
зачї їсѣвкнїнд дн арїпа дреаптѣ а маїарїлор, аъ нѣвѣлїт а-  
сѣпра лор дн атак, тот дн ачѣа време, дн фронт аъ мїнкат  
днаїнте інфантеріа ноастрѣ. Ачѣаста аъ адѣс о гроазѣ па-  
нїкѣ асѣпра врьжташѣлѣ, шї ел с'аъ днторс дн фѣгѣ. Ка-  
валерїа апрїнсѣ де рѣсѣвнаре ла аъ ѣрмат шї аъ прїчїнѣт врьж-  
ташїлор о пїердѣре дн грозїтоаре. Авїа ла 7 чеасѣрї дъпъ а-  
днїлї аъ дн четат рѣсвоїѣл. Врьжташѣла аъ лѣсат пе лок пжнѣ  
ла 1500 тордїшї рѣнїдї, де кѣтрѣ ної с'аъ лѣват 8 тѣнѣрї, с'аъ прїнс  
сѣрѣле врьжтѣшѣнї къ амнїдї шї днтре джнселе шї ка-  
валаска лѣї Бем, дн каре с'аъ гѣсїт їнтересанта лѣї кореспон-  
денцѣ. Днтр'аї ношрїї аъ кѣзѣт тордї 40 оаменї дн чїнѣ-  
рїле де жос, с'аъ рѣнїт дої офїдерї шї 165 дн чїнѣрїле де жос.

Le détachement de notre armée, entré à Segesvar y est  
resté jusqu'au 19 juillet. Ce jour là, à 11 heures du matin,  
les ennemis au nombre de 6000 hommes avec 12 pièces de  
canons, sous le commandement personnel de Bem, s'est porté  
sur Ségesvar, sans oser pourtant nous attaquer. Alors le  
commandant en chef Général d'infanterie Lüders a envoyé  
contre eux quatre bataillons du régiment Liublin, le cinquième  
bataillon des tirailleurs, la batterie légère No. 7, une division de  
la batterie légère No. 6, deux escadrons de lanciers du régi-  
ment du Prince de Nassau, et trois centaines de cosaques.  
Sur ces entrefaites notre artillerie, renforcée de la batterie  
No. 4, faisant partie de la réserve, avait, par l'exactitude de  
son tir, porté le trouble dans les colonnes ennemies, quand  
la division des lanciers avec deux centaines de cosaques dé-  
bordant la droite des magyares, les attaqua de flanc tandis  
que notre infanterie se mit en marche pour les attaquer de  
front. Cette manoeuvre produisit une terreur panique sur  
l'ennemi qui prit la fuite. Notre cavalerie le poursuivit avec  
acharnement et lui causa de très-grandes pertes. Le combat  
dura jusqu'à 7 heures du soir. L'ennemi laissa jusqu'à 1500  
morts sur le champ de bataille. Nous lui avons pris 8 canons,  
des chariots de munitions et la voiture même de Bem où  
l'on a saisi sa correspondance. Nos pertes s'élèvent à 40  
soldats morts, deux officiers et 165 soldats blessés.

Ла днчѣпѣтѣла рѣсвоїѣлѣ, къ днтрїстарѣа тѣтѣлор де овѣце,  
днї ам пїердѣт пе генералѣла-маїор Скарїатїн, дн сѣїта  
дн шпѣрѣтѣшї Сале Мърїрї, каре дасе маї шѣлтѣ спе-  
рандѣ дн карїера остѣшаскѣ. Ел а фост лѣват о контѣзіе де  
гїлѣа дн шодѣл дрепт, шї дъпъ доъ чеасѣрї шї аъ дат ов-  
шѣскѣл сѣкрїпїт.

Au commencement de la bataille nous avons perdu, au  
grand regret de tous, le Général-Major Skariatine, de la  
suite de Sa Majesté l'Empereur, dont les talents mili-  
taires donnaient les plus grandes espérances. Il fut frappé  
d'un boulet au côté droit et deux heures après il expira.

Пріимім акѣм де ла Сивіѣ шіріле врѣтоаре :

Ла 19/31 Ізліе генералъ Гасфорд а плекат даічі къ патрѣ баталіоане ші къ о ватеріе ка съ факъ о режвнощере апроане де Міленвах (Сасевеш). Ачеастъ еспедиціе а авѣт о ісвжндъ стрѣлвчїтъ. Деташментъ русек а сосїт пе врѣж- маш днтре Міеркѣреа ші Севеш, ші ла 20 Ізліе (1 Август) ла рѣвѣрсатѣл зїорїлор аѣ фост атакат, къ тоате къ дндїт дн пѣтері де кжт трѣпеле імперїале. Бѣтаеа а фост фоарте сжндероаст ші а дїнѣт де ла 6 пжнѣ ла 9 1/2 часеврї. Генералъ Гасфорд команда ел днсѣшї арїпа дреапта, шї локо- цїторѣл колонел Глевоф дїн шав, арїпа стжнгѣ. Еї аѣ лѣат дндатѣ къ асалт днѣлцїтеа пе каре се аѣла врѣжмашѣл, шї аѣ продѣс пе ел зн аст-фел де ефект, дн кжт 1175 оашенї аѣ пѣс артеале жос. Пе лжнгѣ ачестеа 17 офїцерї, доѣ тѣ- нѣрї, 4 карѣ къ праф де пѣшкѣ, знѣл къ гранате, шї маї шѣлт де о шїе пѣшчї се аѣлѣ дн шжїніле вїрїторїлор. Ре- сѣлататѣл чел маї імпортант ала ачестеї фрѣтоасе ісвжнзї есте къ четатеа Белград есте акѣм словозїтъ де днконцївгаре. Нѣ vom лїпсі а вѣ комѣніка деталїрїле каре пот съ вѣ интересе.

Дѣшїнікѣ ла 24 але ачещїа сѣара аѣ фост ла грѣдїпа Д. Варешберг, о сѣаре шїлїкалѣ дїп челе маї фрѣтоасе, аїчѣа се недеа о фрѣтѣсѣе доосевїтъ, адѣпарѣа ера песте 1200 де челе маї алесе персовне.

Брашов, 23 Ізліе.

Корпѣла де арміе ал ф.ш.л. Клат-Галас а рїсїніт къ то- тѣл пе врѣжмаш, каре воаа сѣї опреаскѣ днїнтарѣа. Ла 20 Ізліе колоана де кавалерїе а ачестѣї корп с'а вѣтѣт къ доѣ баталїоане врѣжмашѣе къ 8 тѣнѣрї дн стрѣжторѣа де ла Ніергес Берг пжнѣ ла Кашон Шїфалва. Дѣпѣ о вѣтае де 2 часеврї ревелї аѣ фѣцїт, днсѣ дн валѣа де ла Тѣснад фрѣр ажѣншї де кавалерїе, шї парте фрѣр тѣїедї, парте прїншї. Еї аѣ пїердѣт зн тѣн ш'ѣн тарѣ нѣшѣр де пѣшчї. Челе-ла алте тѣнѣрї прѣкѣш шї чеї че аѣ скѣпат аѣ фѣцїт ла шѣнцї. Дн ачѣашї зї о алтѣ колоанѣ сѣвт генералѣл Копет а лѣат врѣжмашѣлї ла Бїксад 7 тѣнѣрї, тоате провїзїїле де шжн- каре, маї шѣлте карѣ къ амѣнїціе ш. а. 4 баталїоане фрѣр рїсїніте дн тоате дїрекцїїле.

Ачѣастъ зї а дат секїлор о лекцїе аспрѣ дар фолосїтоаре. Де ла еї нѣ маї есте нїчї о фрїкѣ. — Екс. Са ф.ш.л. кон- теле Клат-Галас днїнтарѣа къ вравеле сале трѣпе дїн вї- рїнцѣ дн вїрїнцѣ спре скѣпарѣа Трансїлванїї. — Дн стрѣж- тоарѣа Оїтос нѣ маї есте нїчї зн солдат знгѣреск. Маршѣл вїрїтор ал Екс. Сале атѣт а сѣрпрїнс пе ревелї, дн кжт со- котїнд, о днщеларе! къ вор скѣла Молдавіа, аѣ фѣцїт ла шѣнцї.

Дн шїнѣтѣл ачѣста а ажѣнс аїчї зн кѣрїер де ла к. к. колонел Еїслер къ нѣоѣ шїрї де вїрїнцѣ. Колонелѣ а лѣат інсѣрѣенцїлор ла Алтхале шасѣ тѣнѣрї, 'а вѣтѣт нѣ десѣ- вѣрїшїре шї 'а рїсїніт.



АВСТРІА.

Пресбург, 19 Ізліе.

Квартїрѣл генерал фѣ шѣтат ла 15 де ла Негї Ігшанд ла Бїчѣе. Маїарїї че ста ла Коморн, аѣарѣ де о шїкѣ гарпїзоанѣ, вѣзѣнд къ п'аѣ ісвѣтїт ла Н. Ігшанд, аѣ днчеркат сѣ скане сїре Ваїцен, днсѣ с'аѣ днторс прѣа кѣрѣнд шї дн фѣгѣ шарѣ; кѣчї Рѣшїї окѣпасѣрѣ Ваїцен шї 'аѣ вѣтѣт. Зїлеле астеа шѣлдї хѣсарї шї хопвед аѣ трѣкѣт ла пої; чѣеа че се фаче акѣм дес.

Ла Алтешвѣрг Шїгѣреск с'а кѣвтат ла 15 Ізліе зн Те-Дѣшт пѣтрѣ порочїга окѣпарѣ а Пѣщѣл прїп трѣпеле К К.

Ла Віена Архїепїскопѣл а порѣвчїт ка, дн тоате вїсерїчїле Віенѣл шї а шѣхалалелор сѣ се факѣ рѣгѣчїпї пѣтрѣ порочїга ісѣжндѣ а артеалор дншѣрѣтѣшї дн Шїгарїа.

Де ла Мѣстра (днїнтарѣа Венѣцїї) авѣш шїре къ Мареша- лѣл Копте Радѣкї а сосїт аколо де одатѣ. Бошвардарѣа дн- нотрїва Венѣцїї днчѣтасѣ де кѣтѣ-ва зїле. Тот де одатѣ а сосїт аколо шї Генералѣл де кавалерїе Барон д'Аспре.

Bucharest. Nous venons de recevoir de Hermanst les nouvelles suivantes :

Le 19 (31) juillet le Général Hasford était parti d' avec quatre bataillons et une batterie pour faire une recot naissance près de Mühlenbach. Cette expédition a eu d succès éclatant. Le détachement russe a atteint l'ennemi e tre Reismark et Mühlenbach et le 20 juillet (1 août) a l'au du jour il fut attaqué, quoique deux fois plus fort que li troupes Impériales. Le combat a été très acharné et a dur depuis 6 jusqu'à 9 heures et demie. — Le Général Hasfo conduisait lui-même l'aile droite et le lieutenant-colonel G boff, de l'état major, l'aile gauche; ils prirent simultaném d'assaut l'élevation sur laquelle se trouvait l'ennemi et pr duisirent sur lui un tel effet que 1175 hommes mirent bas la armes. En outre 17 officiers, 2 pièces de canon, 4 charic de poudre, un de fusées et plus de mille fusils se trouve entre les mains des vainqueurs. Le résultat le plus impo tant de ce beau fait-d'armes est, que la forteresse de Car bourg se trouve actuellement débloquée. Nous ne manquero pas de Vous en communiquer les détails qui pourront Vo intéresser.

23 Ізліе. Газета де Бѣда-Пѣща че днчѣтасѣ дн врѣта дн- трѣрї Маїарїлор дн ачѣсте ораше, ва режнчѣне.

Де ла Бївакѣл днїнтарѣа Коморнѣлї, се скрїе къ, шѣпдї рїле с'аѣ дескїс шї къ фокѣл дншпрїва четѣдїї есте аша пекоптепїт, дншѣт інсѣрѣенцїї сѣвт тарѣ стрѣжторѣа. Корп- лѣ Гергеї есте пердѣт фрѣр скѣпарѣ. Ел шѣрѣе де ла зн пѣл- ла алтѣ ка сѣ скане, днсѣ дн тоате пѣрцїїле есте прїїмїт къ 'ї се каде. Гергеї ашѣапѣт, кѣш зїк фрѣгарїї, ажѣтоаре де- лакѣл Балатон (днтр' аколо се аѣлѣ Авлїх къ корпѣл сѣѣ), сѣашѣлѣ а пѣ шї къ ачеле локѣрї сѣвт окѣпате де Рѣшїї, къ прїп врѣтаре ажѣтоаре де аколо сѣвт пѣпѣтїнчѣасѣ.

Ла 9 Ізліе, Ек. С. деп. де кав. Хаїпаѣ, генерал командант армії дн Шїгарїа, а дат аѣарѣ о проклашадїе кѣтрѣ попол Шїгарїї, дн каре кѣвѣт сѣ'а десашѣдѣаскѣ де шїпчїнїле респн- дїте де Комшѣт дншпрїтїва касѣл дншѣрѣтѣшї, дн постѣе се днторѣкѣ ла вѣпѣ орѣдѣзїалѣ, шї фрѣгѣдѣеце ашѣраре іспрїжїпїре локѣторїлор пѣшчїї, зїжѣнд къ, ел а венїт пѣшїа сѣ гопѣаскѣ дн шїжлокѣл лор пе ачѣа, карїї де-а стрїкат пѣш- шї врѣжмашї ал содїетѣдїї ошѣпѣшї, пе каре чѣр а о рѣстѣрѣт

Вїена, 20 Ізліе. Прїимїм акѣм шїрї офїчїале де ла 17 дн де ла квартїрѣл генерал ал ф.ш. прїндѣлї Варшавїї де ла В деп, днп кареле пѣвлїкѣш врѣтѣоареле :

Ла 15 арміа ревелїлор с'а трас кѣтрѣ Ваїцен, каре атѣл ера окѣпат пѣшїа де останїї шѣсѣлтанї ал пошрї. Ачѣастъ а шїе, дѣпѣ порѣвчїле че авѣа пѣтрѣ о аст-фел де дншѣшплар с'а трас дндѣрѣт. Кѣтрѣ сѣарѣ Гергеї алѣат о тарѣ позїдїе дн- іпѣа ачѣстѣї ораш. Ел авѣа 44000 оашенї шї 120 тѣнѣрї. А- вант-гвардїа сѣвт генералѣл Сас п'а дншѣрїзїат а атака пе врѣж- машѣл, каре днсѣ, ашѣрат де шѣлта са артїлерїе, пѣтеа сѣ дн- цїе дншпрїтїва атакѣлї. С'а дескїс о іѣте вѣтае де артїлерїе дн каре ла тоате атакѣле фѣкѣте де ревелї дншпрїтївѣ фрѣр дн- поїате къ вїрїнцѣ пѣшїа де кавалерїа поастрѣ. Зїоа врѣтѣоа дн каре трѣпеле поастре с'аѣ стрѣжнс дн грав, аѣ авѣт лок дн- маї лабѣтї пѣлїсѣшпате. Врѣжмашѣл а фост опрїт ла тоа пѣтрѣрїле де а'шї десволта пѣтерїле. Азї дїмїпѣацѣ аш атакѣн Ваїцен. Кѣ тоатѣ десѣдѣждѣїта лор ашѣраре, ревелї аѣ фок- вѣтѣдї шї аѣ лѣато ла фѣгѣ, шї аѣ пердѣт 2 стѣагѣрї, 2 тѣнѣ- нї 500 прїсонїерї. Ла гопїрѣа лор с'а фѣкѣт кѣпоскѣт, къ ачѣа- стѣ вѣтае аш авѣт-о шїа шѣлат къ о тарѣ дндѣрѣт-гвардїе а врѣж- машѣлї, шї къ пѣтерѣа са чѣа де кѣпегенїе с'а трас дн дн- теперекѣл попдї кѣтрѣ порд. Корпѣла де арміеал генералѣлї копте Рѣдїѣер гопѣеце де апроане фрѣгарї шї 'ї ва ажѣнѣе песте пѣц- къ тарѣа са кавалерїе. Дн ачѣашї врѣте шї алте трѣпе фост трїшїсе дн дндѣстѣлѣ пѣтере, ка сѣ прѣвїе орї че шар ал врѣжмашѣлї кѣтрѣ Тїса, шї сѣ'а опреаскѣ де а о трѣче с а се дншѣрї пе се.

Дн гоана інсѣрѣенцїлор, авант-гвардїа корпѣлї ал трѣїа а армії рѣсѣнцї се апропїасѣ де ревелї атѣт, дн кѣт а дншѣ- вѣнцїат дншпрїтїва лор фокѣл тѣнѣрїлор, маї вѣртос ла Вѣ- Керт ла шѣптеле Лорїнг. — Дѣпѣ шїрї маї поѣ се вѣстѣеце тада рѣтраѣере а врѣжмашѣлї ла Лосонѣ, зїде ел трѣвѣа а- ажѣнѣ ла 19. — Мѣлдї оашенї шї пѣлѣ ла шї пѣрѣсѣск ко- нѣрїле лор де трѣпе дн тоате дїрекцїїле.

Пеца, 21 Ізліе. Квартірл ценера се аелъ аічі де аалатъ-Спъръріле пшеровасе каре тэрвбра негоджа сьвт гьвервел Сетере сьлт ка ші піердѣте, ші стрѣшторареа де вані де ортіе се фаче шаі пэціа сімдігоаре. Банкпотеле лзі Кошт ад десейнцате, жартіле вьлчі шерце акъш лесне дп чіркьларе.

Віена, 23 Ізліе. Ф. ц. ш. Бароп де Хаіпаѣ а плекат де ла Пеца кьтре Сегедін вь доъ корпэрі дшпрэзъ де 30000 оашені. Іаінтеа плекэрі сале де ла Пеца а дат ел о прокламаціе фоар-верцікъ кьтре локьіторі орашълзі.

Віена, 23 Ізліе. Де ла арміа Седьлзі, Кіш-Кер, 12 Ізліе, Іота де Аграм авьцъ: Квартірл ценера с'а шьтат де ері де ла Сове, ші стьш кь тоате ресервеле зпте зп часе де-те де капалъа лзі Франц не ла шіжлоктл пьветьлзі'преа дп-пат де тречере ла Вервас ші Ст. Томас; поі окьпъш о по-ре, каре не іартъ сь ащептъш атакъл зпзі врьжшаш ші ша-ра пьшър кь ліпіджеа дндэплекэрі іптеріоаре, дар че зік, кь де дорідъ.

Газета славікъ дін Сьд зіче дьтре алтеле деспре стареа ар-дін Сьдъа Блгаріі: Тоате шіріле авьцъ кь колглъсвіре, кь ге вьтліе, че с'аѣ фькът де ла 14 л. в. дпкоачі ла капалъа Франц апроаше де Ст. Томас, апоі ла Вервас ші ла шап-ме ромаше аѣ фост преа тарі. Тоате трьпеле поастрэ с'аѣ кьт кь шаре діспред де шоарте дшпотріва пьтерілоп шаі шарі врьжшашълзі; шаі шьлт а сьверіт зп баталіон дін рецішен' де іпфантеріе Пірет, зп баталіон Пікан, апоі егьрі ші кьі-торіі. — Кь тоате ачестеа вош ащепта адеверіреа ашървте-р че ам пріішіт. Блгарі, дьпъ че а трекът Тіса, а фькът ла сь дпайтезе доъ врігаде спре капалъа лзі Франц. Кьлд Бкс-валъа с'а дьс ла 14 дшпотріва лор кь 13—14000, с'а аръп-не дьпсз зпгьрі кь арміа лор де кьпетеніе де 40000 оашені, фел, дп кьт пьшаі сіліпцелле ероіче ші презовца ентэсіас-ъ а ваньлзі а пьтэт сьппа трьпеле сале де пьтеріле шаі шарі врьжшашълзі. Іаінтеа зпсі асешенеа пьтері врьжшашъці Ідіа де ла капалъа лзі Франц пь ера фіреце де цівет, ші атегіка порьвчія ка тоате пьтеріле сь се дптрэввіндезе спре шареа кей дін Бачка, адікъ а пьветьлзі деспре Сьд а бата-пълзі чаікіст.

Маі воѣ. Локотенерт-фелдшарешаа Пергер, вьтрькьл ші рьзба авьрѣтор аа четьдіі Арад, каре пьшаі дін прічіна ліп-тотале де челе де шьлкаре а предат четатеа пріп о кьп-ціе пьлз де чіпсте ла Блгарі, а ажьпс аічі.

Де астьлзі се даѣ де аічі пасапортъріле кьльторілоп пьптръ ла ші Пеца.

Дьпъ „газета стревілоп дін Віена“ Кошт фьціт де ла Пе-а а лбат іарьші короана ші сешеле рігатълзі; ла транспор-р челор-л-алте лькьррі фьрате, се зіче кь ла шасе шіі де каръ дп дьпъркат.

Дп чеа дін зршъ вьтае ла Коморп аѣ фост дін партеа дьррілоп 180, ші дін партеа арміі зпте 170 тьпэрі.

Кь че вітежіе се бат дп Блгаріа трьпеле к. в. дп жос де ценера, аратъ дшпрэцізрареа, кь ла фіе каре 30 солдаці есте дп офіцер шорт саѣ рьпіт.

Кьлд а фьціт Кошт ла Сегедін, п'а пьтър пікьері рідіка дндэстрьшл.

Дп чеа дін зршъ вьтае че аѣ авет лок ла Ваіцен дьтре пьтеле дпн рьсещі ші шагіарі, се зіче кь фостъа рецімент фьхсарі Фердінад с'ар фі тьіат дптрет. Шефла іпсврьценцілоп вь ера Гергеі, чі зп Нагі-Сандор, че слъжісе шаі пайнте ла есарі аповеріані.

**ФРАНЦА.**

Паріс, 17 Ізліе.

„Мониторъл“ копрінде астьлзі зп декрет де ла 13 Ізліе, пріп ценералъа Латорічіер есте оръндзіт ка тріміс екстраорді-ші міністрэ пьліа дшпштерьчіт аа Репьвалчі ла Ст. Петер-бург кь о шісіе времелпікъ.

Рома, 12 Ізліе. Лькьрріле се дпфьцішез аічі шаі ліпідіте; шаі пар се вьде деспре арестьріі. Не ла трей-зечі депьтаці аѣ дшпг арьтареа пріетепеаскъ а се депьрта де Рома дп 21 де сьсэрі, дьсз пот трэі ліпідіді ла о депьртаре де пьтрэ-зечі чіпчі шіларі. Маціні ші Сафі аѣ плекат де трей зіле; Деспре шеліні пь се шіе віткі. Тоді кьльторі венід де ла Рома лат онріді ла Ліворно ші ла Ценова, пьптрэ вь колсэлі Піе-

монтелзі ші а Тосканел пь вісезъ пашапортъріле; асешенеа ші де ла Чівіта-векіа пь шерг шаі пайнте.

Дьпъ десаршареа попълаціі Ромей, гьверпаторъа Ромей, цене-ралъа де дівізіе, Д. Ростолан а дат о прокламаціе пріп каре опреще зшвлареа попълаціі песте 10 1/2 ч. сьара, ші аратъ кь дп ораш стьпъкьпеще ліпіджеа, ші кь пьдъждьеще кь попълаціа Ромей дп ва скьті де пеплъкьта даторіе де а шаі дптродъче а-челе страшпиче шьсэрі.

Жьрвалъа „des Débats“ копрінде о іптересантъ шіре де ла Рома, дін каре львъш зршътоареле: Бомбеле трьпелор францезе аѣ прічівзіт не дпсешпате пьгьбі. На фост вьтшшат пічі зп мо-пъмент, афаръ пьшаі де шьпъстіреа сь. Петре ші палатъл Фар-везілоп. Прьпъдіреа тоталъ а шпзппатеі грьдіні де ла Віла Бор-гезе ші аст-фел де фанте дп пьзптрэ зідъррілоп сьлт фанте еро-іче а партідеі вірзіте, дп капъа кьрора ера шаі кь сьашъ Цор-пъчі ла дьршъпърріле, каре кьар ші афаръ дін ораш сьлт дп шаі шаре парте лькьрра ачелеі партіде.

Сьрїсорі де ла Рома зік де сігьр кь сьшеле кьлтвіте де ре-пъвлїка Ромей пь сьлт шаі пэціне де 40 шіліоане скьді не ла 80 шіліоане ф. арц.

Сьрїсоріле ші газетеле де ла Рома пьпъ ла 16, дпчеп шаі тоате кь кьвіптеле: Ла Рома стьпъкьпеще чеа шаі шаре паче, ші реорганізареа се фаче дп чеа шаі бьпъ оръндъеалъ.

**ЦЕРМАНИЯ.**

Берлін, 21 Ізліе.

Пьптрэ пріпцъл Пьрсіі каре се ащептъ а се дпшоарче аічі пьлз ла 1 Август се прегьтеще де четьдені дін партіда реце-лзі о пріішїре стрьлвчїте.

Сосіндъне акъш о релацие шаі не ларг де лъареа Сівїі-лзі, не грьвіш а о пьвлїка:

Сівїі 12 1/2 Ізліе 1849.

Асігьржнд авьрареа Брашовълзі ші а дістрїктърілоп лзі, льсжнд аколо арміа австрїакъ сьвт команда ценералълзі Граф Кьлар, ші фортїфікьндъле кь парте дін ошїреа дшпърѣтеаскъ рьсоеаскъ, ценералъа де кьпетеніе Лідерс аѣ порніт спре Сівїіш ші аѣ сьпъс Фьгьрашъ кь чїтадела лзі окьпанд аколо тот деташемента врьжшъшеск че ера оръндзіт де Беш пьн-трэ авьрареа лзі, кь тоді шефїі, офіцерїі, тьнърїле, аршеле, ашъніціа ші провізііле. Ла 6 Ізліе аван-гьардіа сьвт ко-манда ценералълзі Енгелхарт аѣ трекът Олтъа дьтре са-теле Норъшвакъ ші Ськъдате песте подъл де пантоане че аѣ фост ашезат ноаптеа, ші аѣ сіліт прїнтрачаеста деташе-ментъа зпгьреск, че се афла ла сатъа Брадъ пьптрэ авь-рареа подълзі де аколо песте ньшїтл рьжъ, ка кь іьдеалъ сь се трагъ ла Толмачі. Дп зіоа зршътоаре ценералъа Ен-гелхард аѣ окьпат ла сатъа Корнецел позїціа врьжшъшеа-скїъ, че се алкьтвіа де зп офіцер ші 20 хьсарі ші аѣ ешїт ла сатъа Вестїм, тьнд кь тотъа прїнтрачаестъ іьте шїці-каре орї че комънікаціе а деташемента лзі зпгьреск кь Сї-вїїл, трьгьндъсе ла Толмачі не стрѣштоареа дршълзі де ла Тьрнъ-рошъ. — Тот дп ачаестъ зі ші пьтереа де кьпе-теніе аѣ трекът ла Вестїм.

Льжндъсе шїїнді позїтїве, кь стрѣштоареа Тьрнълзі роцъ ші Сівїїш с'аѣ окьпат де врьжшаші, ші кь дп ачест ораш се ащепта ажьтоаре пьтернїче, ценералъа де кьпетеніе Лі-дерс, аѣ хотьржт сь стеа дьтре аше ачесте пькьтэрі, спре а атака шаі дпгьїш стрѣштоареа, ка сь о кьреце де ошїреа врьжшъшаскъ, сь о нїмікнїческъ кь тотъа, ші сь дескїзъ кь ачест кїп комънікаціа кь прїнціпатъа Ромъніі прїм сатъа Кьжїнені, знде ера прегьтїте провізііле де дндестъларе пьн-трэ тот деташемента актїв, ші апоі сь ші дпшоаркъ аршеле асьпра Сівїїлзі, ка ші де аколо сь депьртезе не врьжшаш.

Ачесте кьцетэрі дп скьртъ време аѣ фост дндеплініте кь челе шаі стрьлвчїте ісьлнзі. Дп зіоа де 8 Ізліе с'аѣ фост дестїнат пьптрэ атакъл ачеі стрѣшторі, каре ла орї че пас дпфьціша врьжшашълзі тоате іптереселе пьптрэ а са дндешжнатїкъ авьраре. Ошїреа дін позїціа са де лжнъ са-тъа Вестїм аѣ порніт ла 4 часэрі де дімінеацъ. Ла аше-зареа планълзі де атак аѣ контрївзіт преа шьлт шефла шь-вълзі деташемента лзі актїв ценералъа Ськарїатїн, каре в'о

патрѣ лѣнїи маї наїнте до ачѣаста, аѣ фост апѣрат кѣ атѣта вїтежїе кїар ачѣсте локѣрї кѣ зн шїк нѣштѣр де ошїре дшпо- трїва тѣтѣлор пѣтерїлор лѣї Бем, че ера де шасе орї маї марї ла нѣштѣр, шї кѣ тоате астеа с'аѣ апѣрат доѣ сѣптѣ- шїнї пѣнїѣ че аѣ прїїмїт порѣнїкѣ ка сѣ се днтоаркѣ кѣ о- шїреа дн прїнчїпатѣл Ромѣнїї. Кѣ ачѣст прїлѣрїѣ ел аѣ авѣт окарїе ка сѣ дшведе кѣ деашѣрѣнтѣл ачѣсте позїцїї, шї дѣпѣ кѣш ам зїче, ел шїа не дїн афарѣ тоате позїцїїле, тоате по- течеле, каре не адѣча акѣш челе маї непредѣїте їнтересѣрї.

Шосеаоа де ла сатѣл Вестїм спре Тѣрнѣ-рошѣ есте а- шезатѣ не зн лок шѣнтос, дѣпѣ ешїре дїн сатѣл Толмачї се дшфѣцїшазѣ днаїнте о позїцїе дестѣл де таре че фор- теазѣ зн ланц де тѣнцїї каре дѣк пѣнїѣ дн рѣл Олтѣлї, ла сатѣл Боїда шосеаоа днчепе а ешї не валеа рѣлѣлї Олтѣ шї ачїлеа есте зїдїтѣ фортѣреада Тѣрнѣлї-рошѣ. Маї де- парте пѣнїѣ ла Кїїненї дрѣшѣл се днтїнде пѣнїтре рѣл шї дналте стѣнчї кѣ тотѣл атѣрнате шї акомперїте де пѣдѣрї десе палокѣреа рѣпоасе шї кѣ тотѣл непѣтрѣнїзѣтоаре, каре днлесмѣше тоате шїжлоачеле тарї спре апѣраре прїн стрѣж- торїле дрѣшѣлї. Дн дїстанцѣ де 8 версте (зн чеас) де ла Тѣрнѣ-рошѣ есте карантїна, асѣменеа дестѣл де фаворавїлѣ пентрѣ апѣраре; ла о верстѣ маї департе де карантїнѣ есте гранїца Валахїї шї де ачїлеа пѣнїѣ ла Кїїненї днкѣ зн дрѣш де шасе версте.

Пентрѣ атакѣл челеї дїнтѣїї позїцїї, ошїреа ера ашезатѣ дн кїпѣл ѣршѣтор: дн лїнїа дїнтѣїї ста рецїментѣл де егѣрї Жїтомїр кѣ о ватерїе де 12 тѣнѣрї сѣвт команда ѣенералѣлї Есаблѣфт. Дн а доа лїнїе рецїментѣл де егѣрї Замосцкї кѣ о ватерїе де 8 тѣнѣрї шї баталїонѣл де тїралїерї, сѣвт ко- манда ѣенералѣлї Енгелхард. Команда ашвелор лїнїї ера днкредїнцатѣ ѣенералѣлї Гасфорт. Днтре днжселе ера а- шезатѣ резерва де 4 ескадроане де лансїерї дїн рецїментѣл дѣчелї де Насаѣ кѣ доѣ тѣнѣрї сѣвт команда колонелѣлї Шевїч, каре аѣ фост трїмїшї ла сатѣл Шод спре асїгѣраре де а нѣ се ретраѣе вѣрѣшашѣл, дака дїн днжшпларе ар фї воїт сѣ фѣгѣ дїн Тѣрнѣ-рошѣ не дрѣшѣл Шодѣлї шї стре- кѣрѣндѣсе не лѣнѣ Сївїї сѣ теарѣ ла Карлсѣрѣ. Челе- л-алте 4 ескадроане дїн ачѣст полк кѣ доѣ тѣнѣрї пѣзеа шо- сеаоа че дѣче спре Сївїї; їар спре асїгѣрареа ретраѣерїї вѣрѣ- шашѣлї ла Герелдзаѣ, аѣ фост ашезат аколо ла подѣл дѣпѣ апа Олтѣлї рецїментѣл де Прага.

Бнѣрїї че се аѣла ачї ера дн нѣштѣр де 2000 де оашенї дїн чеа маї вѣнѣ їнфантерїе кѣ 8 тѣнѣрї, шї каре хотѣрѣсе кѣ статорнїчїе сѣ се апере вїтежѣше, пѣнїѣ че ле ва венї а- шептателе пѣтерї. Ла 5 чеасѣрї де дїмїнеадѣ лїнїа 1-ѣа аѣ порнїт днаїнте спре Толмачї, днаїнтеа кѣрїа вѣрѣшашѣл а- шезасе о ватерїе де 6 тѣнѣрї, днсѣ фокѣрїле челе вїне нїме- рїте але артїлерїї ноастре, дн пѣдїне мїнѣте їаѣ сїлїт сѣ фѣгѣ де ла ачѣастѣ днжїї позїцїе. Ка сѣ дшпѣтернїчїм днсѣ мїшкарѣа дїн фронтѣл лїнїї ноастре чеї дїнтѣїї, с'аѣ фост трїмїс де ла чеа дїнтѣїї позїцїе ла Вестенї, баталїонѣл 1-їѣ шї ал 2-леа дїн рецїментѣл де егѣрї Жїтомїр сѣвт команда шѣфѣлї де рецїмент ѣенералѣл Адлерберг, ка ла ешїреа арїпїї чеї стѣнцїї а вѣрѣшашѣлї не лѣнѣ Толмачї сѣ ватѣ не бнѣрїї де ла Боїда шї сѣ треакѣ песте коаста дїн дос а фортѣредїї де ла Тѣрнѣ-рошѣ. Колоана ачѣаста, командї- рѣл де корп, аѣ днкредїнцат-о шав ѣенералѣлї полполков- нїкѣ Глевов. Еа кѣ челе маї стрѣлѣчїте прогресѣрї шїаѣ дндеплїнїт скопѣл, стрекѣрѣндѣсе кѣ їдеалѣ песте тѣнцїї не нїше потекѣше спїноасе шї рѣпоасе, шї трежнд репедѣ

дн жос прїн ачеле пѣдѣрїстѣфоасе прїн челе маї адннї прѣпѣстїоасе вѣї, аѣ окѣпат сатѣл Толмѣчел (ла дреапта тре сатѣл Толмач шї Боїда), с'аѣ скоборѣт де аколо дн Бн аѣ атакат ачѣст сат шї кѣ ваїонета дн шїнѣ аѣ пѣс ла го не вѣрѣшаш, каре се рѣспѣндїсе прїн касе, огрѣзї шї дїнї; шї їарѣшї кѣ їдеалѣ с'аѣ сїт не рѣпоаса днѣлцїн шѣнтелї че стѣпѣнеа песте Тѣрнѣ-рошѣ, не каре аѣ с пат-о кѣ фокѣрїле салѣ асѣпра бнѣрїлор че се ретрѣѣаѣ Боїда, шї їарѣшї кѣ ваїонета їаѣ сїлїт сѣ фѣгѣ дн чеа

Днтрачѣа време колоана чеа стѣнѣгѣ че шї ѣрѣма дрѣ не шосеа, аѣ порнїт днаїнте ватерїа шї аѣ сїлїт тѣнѣрїле вї шѣшѣшї сѣ шї скїтѣе де треї орї позїцїа. Бнѣрїї вѣрѣндї сѣжршїт статорнїка нѣвѣлїре а лїнїеї 1-їѣ, шї маї кѣ се мїшкарѣа асѣпра лор а арїпїї чеї стѣнцїї, аѣ днчепѣт ретраѣе кѣ їдеалѣ. Брѣацїї де казачїї че ера сѣвт ком- свїтеї Дшпѣрѣтѣшїї Сале Мѣрїрї ѣенерал-шаїор Демї, вѣрѣндї шї днѣлцїтеа тѣнцїлор дїн досѣл Тѣрнѣлї-р кѣ ера кѣ тотѣл окѣпатѣ де колоана ноастрѣ че ексѣрса прецїѣр, еї н'аѣ дндрѣснїт сѣ маї апере фортѣреада шї трас маї департе не стрѣжштоареа вѣї ла карантїнѣ, лѣс дн тѣрнѣл де апѣраре нѣшаї 50 оашенї. Дн ачѣст топ баталїонѣл 1-їѣ шї ал 2-леа дїн рецїментѣл Жїтомїр (алкѣтѣвїа колоана днжнцїѣрѣтоаре) скоборѣндѣсе репедѣ сѣс нѣшїта днѣлцїте, шї сѣрїнд песте зїдѣл грѣдїнї, аѣ концїѣрат Тѣрнѣл шї аѣ стрѣжшторат не вѣрѣшаш, стрѣ рѣндѣсе кїар дн четате; днтрачѣсте баталїоане о роатї нѣвѣлїт дн тѣрн шї аѣ лѣат де прїзонїерї тоатѣ гарнїс че ера лѣсатѣ аколо де 46 чїнѣрї де жос шї зн офїдер.

їар чеа-л-алтѣ парте а вѣрѣшашѣлї каре се ретрѣ де ла Тѣрнѣ-рошѣ аѣ фост дндатѣ ѣрѣматѣ де їнфантерїе де казачїї, шї кѣ тоате кѣ де маї шѣлте орї с'аѣ опрїт позїцїї дестѣл де фаворавїле де ѣнде ар фї пѣтѣт сѣ лѣкн кѣ актївїтате артїлерїа лор, дар аѣ фост ѣрѣматѣ шї їсвїтѣл тоате пѣрѣїле де фокѣл а доѣ тѣнѣрї че терѣеа дн фрѣ колоанеї ноастре шї де їдїтеа (маї адесеа фѣчеа пас ал гѣтор) їнфантерїї ноастре. Дн чеа дїн ѣрѣш оарѣ маї аѣ стат днтрѣо позїцїе че ера маї дїн време фортїфїкатїї дншїї, шї не каре кїар натѣра о фѣчеа дестѣл де дн Лїчї днчепе їнтраѣеа дн карантїнѣ каре есте дестѣл де дндемѣнѣтекѣ, фїїнд кѣ се днтїнде не о дестѣл де дн шосеа каре дѣче котїш не сѣвт поалеле рѣпошїлор маї акомперїцїї кѣ пѣдѣрї десе; чеа маї стрѣжштѣ парте а дрѣрї лїї дѣче дн карантїнѣ шї пентрѣ ачѣсеа баталїонѣл 1-їѣ рецїментѣл Жїтомїр мїшкѣндѣсе днаїнте аѣ фост екс ла зн фок кѣрѣчїш че венеа дїн одѣїле карантїнеї, дїн пѣ шї де ла фронт, словозїт дїн тѣнѣрїле вѣрѣшашѣлї ш дреапта дїн сѣс нѣшїтѣл шѣнѣте че ера дшпрѣшїат де т лїерїї бнѣрїї. Ка сѣ поатѣ конлѣкѣра ла атакѣл фронтѣ, командїрѣл де корп аѣ трїмїс сѣс не шѣнѣте треї роате, рецїментѣл Жїтомїр ка сѣ кѣрѣе фронтѣ, шї аѣ порѣ ка сѣ треакѣ не маїл стѣнѣг ал Олтѣлї 50 оашенї дн баталїонѣл де тїралїерї, порѣнчїндѣле тот де одатѣ ка кѣ пѣшкѣтѣрїї вїне немерїте дїн гїнтѣїтеле лор пѣшчї сѣ кѣ одѣїле карантїнеї. Полїцїа чеа таре каре фаворїза аїчї не бнѣрїї ле-аѣ дат паска сѣсе дїе маї ла зн чеас шї жѣшѣл днсѣ дшпѣшкѣтѣрїле челе екзакте але тїралїерїлор шї рѣдїреа спїноаселор вѣї дн дреапта, де кѣтре роателе ртїсе аколо, баталїоанеле де Жїтомїр атакѣ кѣ ваїонета ртїс рантїна шї аѣ пѣс не вѣрѣшаш не фѣга, каре аѣ фост дн сѣ ласе аїчї доѣ тѣнѣрї. (ва ѣрѣма) вѣ

Сфаттел орѣшѣпеск дїн Бѣжѣршїї.  
Дѣпѣ кївѣїреа фѣкѣтѣ де Ч. Сфат Ад- мїнїстратїв Екстраордїнар шї порѣнѣа Ч. Департамент дїн пѣштрѣ кѣ Но. 7944, хо- тѣрѣндѣсе а се фаче де їспоавѣ шезат пѣ- маї пентрѣ рїдїкатѣл гѣпоїѣлї шї ал гѣцї дѣпѣ блїдїле челе маї алекапїгадѣлї, Сфа- тѣл сорочѣше зїле де лїдїтацїе:  
Стрїгарѣа 1-а Лѣнї ла 25.  
їдем 2-а Мїерѣрї ла 27, шї  
їдем 3-а Вїперї ла 29 їзлїе.

Се фаче кѣпоскѣт тѣтѣлор де обїче, ка до- рїторїї де а се днсѣрчїпа кѣ ачѣаста, дн тотал, с'аѣ дн парте фїе-каре под, сѣ се арасте дн прѣсѣдѣвїа Сфатѣлї орѣшѣпеск ла зїле сорочїте, вїде есте а се сѣвѣршї ачѣастѣ тѣргѣїре.  
Пентрѣ Презїдент І. Іаїад, Іоанїд, Іанѣл Трїандафїл.  
Но. 3843, апѣл 1849, їзлїе.

(414) Се фаче де обїче кѣпоскѣт кѣ блїца лїпскапїлор жос, ла 28 але кѣрѣ рѣї лѣнї ва днчепе а се вїнде кѣ шезатї фа дїп прѣвѣлїа Д. Грїгорїе Апостол чеї де Лїпска шї де Вїена; дорїторїї сѣ се те ла пѣшїта прѣвѣлїе каре ва фї десї дн тоате зїлеле днчепѣндї шезатѣ де 10 чеасѣсї ѣрпїїнецїї де дїмїнеадѣ шї сеара.



# Ф О Л Е Е К С Т Р А О Р Д И Н А Р Ъ.

Нъведе де ла театръл ръсвоівлѣ.

Nouvelles du theatre de la guerre.

Дъпъ вѣрѣнца къщигать ла 19 але ачешіі лѣні лжнѣ Сишоара Екселенція Са генералъ Лідерс а гоніт по ревеліи дирекція Ыдвархеі.

Ажвнѣнд ла Керестър, ші афлнд къ Bem къ свѣта са вѣсасе дрѣтѣла де ла Ыдвархеі, ші се порнісе спре Мѣрешвархеі, Екс. Са се грѣві а се лѣа дѣпъ джисѣла ка съ нѣл маръ дін ведере.

Ла Балакаса Екс. Са афл къ Мѣрешвархеіла се оръпасе де Екс. Са генералъ Гротенхелт, ші къ тавѣра врѣжълашѣлѣ се афла атѣнчі ла Голфалва. — Ера дар ливедерат къ врѣжташіі авеаѣ атѣнчі де гѣнд съ нѣвлѣаскъ асѣпра ларнізоанеі че ера лѣсатъ лн Сібіѣ, ші Екс. Са генералъ Лідерс хотъръ лндатъ аші лѣа дирекція къ таршіѣте спре таршторѣла ачестѣі пѣнкѣ аменінцат.

Ла 23 Екс. Са генералъ Лідерс сосі ла Голфалва къ орпѣла съѣ де арміе. Ла 24 порні дінтрачест сат ла 3 часа рѣі де дімінеаѣтъ, ші, дѣпъ че аѣ фѣкѣт лн 30 де часа рѣі лн тарш де 72 версте, ла 25, ла 8 часа рѣі де дімінеаѣтъ, сосі къ ошѣріле сале дінаінтеа Сібіѣлѣі.

Екселенція Са генералъ Гасфорт, каре нѣ се лшпотріісе пѣтеріі ревелідор че ера де треі орі маі маре де кът а ѣла, къ о зі маі наінте дешертасе ачест ораш, ші се ретъръсе къ чеа маі маре орѣндѣіалъ пѣнѣ ла Вестім.

Екселенція Са генералъ Лідерс авіа сосі, ші лндатъ лорѣнчі съ атаче по врѣжташ лн фрѣнте. Дѣпъ о страшнікъ рѣвлѣіре а кавалеріі лшпотрііва фланкълѣі стѣнѣ ал ревелідор, каре се лнтіндеа пѣнѣ ла шосеао Карлсѣрг (Белград) ѣрѣ къ тотѣла лшпрѣшіаѣі, ші гоніѣі де кавалеріе ші де ртілеріа ѣшоарѣ пѣнѣ ла Гросаѣ. Песте о тіе де ѣнгѣрі ѣ рѣтас пе къшпѣлѣвтѣліеі. 15 тѣнѣрі, 1200 прісоніері, тѣлліме де арте ші де атѣнчііі де ръсвоіѣ, прекъш ші доѣ стеагѣрі сѣнт трофееле ачестеі стрѣлѣчіте зіле.

Лнтре прізоніері се афл нѣше офіцері дін ета-тажор ші дін свѣта лѣі Bem, кареле авіа а авѣт времеа де а скѣпа къ рѣтѣшіа арміеі сале лн дирекція Карлсѣргѣлѣі.

Бѣкѣрѣшіі, 28 Іѣліе, 9 ч. д. д. 1849.

Après la victoire remportée le 19 de ce mois près de Segesvar Son Excellence le Général Lüders a poursuivi les rebelles dans la direction d'Udjvarhely.

Arrivé à Kerestur, le Général Lüders ayant appris que Bem avec sa suite avait quitté la route d'Udjvarhely et s'était porté du côté de Marosvasarhely, s'empessa de le suivre pour ne pas le perdre de vue.

A Balavasara le Général Lüders apprit que Marosvasarhely avait été occupé par les troupes du Général Grotenhelm et que le Camp de l'ennemi se trouvait déjà à Golfalva. Il était donc évident que les rebelles avaient l'intention de tomber sur la garnison, laissée à Hermanstadt, et le Général Lüders se décida aussitôt à se diriger à marche forcée au secours de ce point menacé.

Le 23 le Général Lüders arriva avec son corps d'armée à Golfalva. Le 24 il quitta ce village à 3 heures du matin, et après avoir fait en trente heures une marche de 72 verstes, le 25 à 8 heures du matin, les troupes arrivèrent devant Hermanstadt.

Le Général Hasfort, qui n'avait pu tenir tête aux forces des rebelles trois fois supérieures aux siennes, avait évacué cette ville la veille, et s'était retiré dans le plus grand ordre jusqu'à Vestim.

A peine arrivé le Général Lüders ordonna d'attaquer l'ennemi de front. Après une charge vigoureuse de cavalerie contre le flanc gauche des rebelles qui s'étendait jusqu'à la chaussée de Carlsbourg, ils furent complètement mis en déroute et poursuivis par la cavalerie et l'artillerie volante jusqu'à Grossau. Plus de mille hongrois restèrent sur le champ de bataille. 15 pièces de canons, 1200 prisonniers, une grande quantité d'armes et de munitions de guerre, ainsi que deux drapeaux sont les trophées de cette brillante journée.

Parmi les prisonniers de guerre se trouvent quelques officiers de l'Etat-Major et de la suite de Bem, qui a à peine eu temps de se sauver avec les débris de son armée dans la direction de Carlsbourg.

Bucharest 28 juillet (9 août) à 9 heures du matin.

